

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

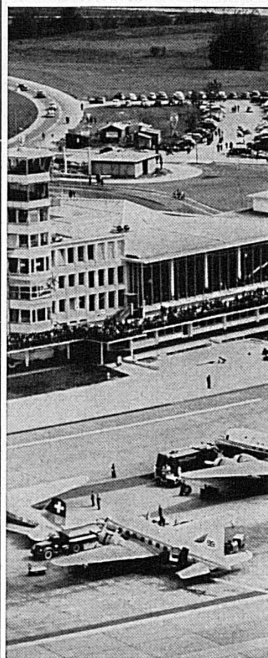
**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Besuchen**

**Sie**

**Kloten**



Von der *Zuschauer-Terrasse*,  
die sich längs der ganzen  
Front des Flughafen-  
Gebäudes hinzieht, schweift  
Ihr Blick über die Weite  
des Flugfeldes, umfaßt alle  
an- und abfliegenden  
Maschinen und versetzt Sie  
selber mitten hinein in den  
weltweiten Luftverkehr.



Eine *Rundfahrt* über die  
Pisten mit der ehemaligen  
Landibahn vermittelt nicht  
nur interessante Einblicke  
in den ganzen Flugbetrieb,  
sondern bedeutet auch eine  
beglückende Abwechslung  
und wird vor allem der  
heranwachsenden Jugend  
zum bleibenden Erlebnis.



Höhepunkt einer Flughafen-  
Fahrt ist der Besuch im  
*Flughafen-Restaurant*, sei es  
im Zuschauer-Bufferet oder im  
Restaurant, an der Bar oder  
auf der Terrasse. Ob es eine  
einfache Platte ist oder ein  
soigiertes Essen – immer  
wird der Besuch in Kloten  
zum festlichen Ereignis.



Und erst ein *Rundflug*! Ob  
er Sie über Zürich, die Vor-  
alpen oder gar mitten in die  
herrliche Alpenwelt hinein  
führe – jeder Flug wird Sie  
beglücken und Ihnen eine  
neue Welt erschließen voller  
Überraschungen. Erst ein  
Flug zeigt Ihnen die ganze  
Schönheit unserer Erde.

**Interkontinent.**

**Flughafen**

**Zürich**

*Ständige Verbindung  
durch SBB  
und städtische  
Autobusse*

# SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale  
Editeur: Office National Suisse du Tourisme  
Editore: Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo  
Edited by the Swiss National Tourist Office

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

Lecteurs de langue française: Ne manquez pas de prendre connaissance des commentaires détaillés se rapportant à nos photographies

Lettori di lingua italiana: le nostre fotografie sono commentate anche in lingua italiana

To Readers of English tongue: see our detailed comments and photo captions in English

ZU UNSEREM FARBIGEN UMSCHLAGBILD: *Adolf Dietrich, 1877-1957: «Seidelbast im Garten des Künstlers» - Berlingen am Untersee, 1935. Ölbild, 44,7 x 42,3 cm. Privatbesitz Basel.*

*Adolf Dietrich war der «Maitre primitif» der jüngeren schweizerischen Malerei. Kleinbäuerlicher Herkunft, wirkte er eine Zeitlang als Waldarbeiter und auch als Streckenarbeiter der Eisenbahn. Als Künstler blieb er immer den einfachen Dingen verbunden, malte Pflanzen und Tiere, Himmel und Wasser, den Vater, sich selbst und Kinder seiner ländlichen Umwelt.*

NOTRE PAGE DE COUVERTURE: *Adolf Dietrich, 1877-1957: «Bois-gentil dans le jardin de l'artiste» - à Berlingen, sur la rive gauche de l'Untersee, 1935. Adolf Dietrich fut le «maitre primitif» de la peinture suisse contemporaine. Issu d'une famille de petits paysans, il travailla pendant un certain temps comme bûcheron et comme cheminot. - Artiste, il resta toujours attaché aux choses simples et peignit des plantes, des animaux, le ciel, l'eau, son père et les enfants du monde campagnard qui l'environnait.*

IN COPERTINA: *Adolf Dietrich (1877-1957): «Olivella (Daphne Mezereum) nel giardino dell'artista» - a Berlingen (Untersee), 1935. Adolf Dietrich può considerarsi un «primitivo» della moderna pittura svizzera. Uscito da una famiglia di piccoli agricoltori, fu dapprima boscaiolo e manovale delle ferrovie. Nei suoi quadri ritrasse di preferenza contadinelli, piante, animali, cieli e acque, fedele sempre, nella scelta dei soggetti, al mondo agreste nel quale era nato e cresciuto. Ha lasciato anche il suo autoritratto e il ritratto del padre.*